

ПРЕПОДАВАНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ ПОСРЕДСТВОМ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБУЧЕНИЯ

Багаутдинова Ильмира Салаватовна

Преподаватель французского языка

Узбекского государственного университета мировых языков

Аннотация. В настоящей статье рассматривается межкультурологический подход как средство для достижения результатов в обучении иностранным языкам. Данный метод стал в центре внимания многих ученых. Необходимо заметить, что в современном мире большое значение уделяется новым методикам в преподавании, ведутся исследования в данной области.

Ключевые слова: лингвистика, иностранные языки, преподавание, языкознание.

На сегодняшней день возникает необходимость - достижение цели в обучении иностранным языкам, формируя новый подход, отличающийся во многом от существующего ранее метода. Большое значение отдается владению культурными смыслами не только собственной культуры, но и иностранной. А также умение владеть картиной мира, складывая ее из отдельных фрагментов, что позволяет в свою очередь получить информацию о мире, представляющую собой систему определенных концептов, представлений человека о мире.

Обучение иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой этих самых народов, говорящих на этих языках.

Для того, чтобы обучить студента иностранному языку как средству общения, для этого следует создать на уроках обстановку реального общения, наладить связь преподавания изучаемого языка с жизнью, активно использовать его в живых, естественных ситуациях. Это могут быть научные дискуссии на иностранном языке с привлечением специалистов,

носителями языка, обсуждение литературы, изучаемого языка, чтение отдельных курсов на языке, участие студентов в международных конференциях.

Одной из трудных задач в процессе обучения – это научить студента произвольно общаться как в письменной, так и в устной форме, а не только понимать иностранную речь, которая в свою очередь, осложняется еще и тем, что общение – это не просто вербальный процесс. Его эффективность, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знание невербальных форм выражения (мимики, жестов) и многого другого.

Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур. Для этого нужно преодолеть барьер культурный. В исследованиях И.Ю.Марковиной представлены национально-специфические компоненты культуры, то есть то, что создает проблемы межкультурной коммуникации: «В ситуации контакта представителей различных культур языковой барьер - это не единственное препятствие на пути к взаимопониманию».

К компонентам культуры, несущим национально-специфическую окраску, можно отнести как минимум следующее:

- а) традиции, обряды;
- б) бытовую культуру, тесно связанную с традициями;
- в) «национальные картины мира» показывающие специфику восприятия окружающего мира, национальные особенности мышления представителей той или иной культуры.
- г) художественную культуру, отражающую культурные традиции того или иного этноса.

В межкультурном общении необходимо узнавать особенности национального характера коммуникантов, систему их эмоционального склада, национально-специфические особенности мышления»¹.

По словам Е.М.Верещагина и В.Г.Костомарова: «Две национальные культуры никогда не совпадают полностью, - это следует из того, что каждая состоит из национальных и интернациональных элементов. Совокупности впадающих (интернациональных) и расходящихся (национальных) единиц для каждой пары сопоставляемых культур будут различными. Поэтому не удивительно, что приходится расходовать время и энергию. На усвоение не только плана выражения некоторого языкового явления, но и плана содержания, т.е. надо вырабатывать в сознании обучающихся понятия о новых предметах и явлениях, не находящихся аналогов, ни в их родной культуре, ни в их родном языке.

Таким образом, роль лингвокультурологии в обучение иностранным языкам, является одним из наиболее действенных методов приобщения студентов к культуре другой страны через изучение иностранного языка, а также воспитание осознанного отношения и интереса к изучаемому языку.

Список использованной литературы

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова - М., Рус. яз. 1980.
2. Гумбольдт В.О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества: Избранные труды по языкознанию. - М., 1984.
3. Марковина И.Ю. Культура и текст. Учебное пособие. - М.2010.
4. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001.
5. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учебное пособие. – М.: Слово/Slovo, 2000.

¹Марковина И.Ю. Культура и текст. Учебное пособие. - М.2010.